



Relação da infeliz jornada d'el-Rei D. Sebastião.

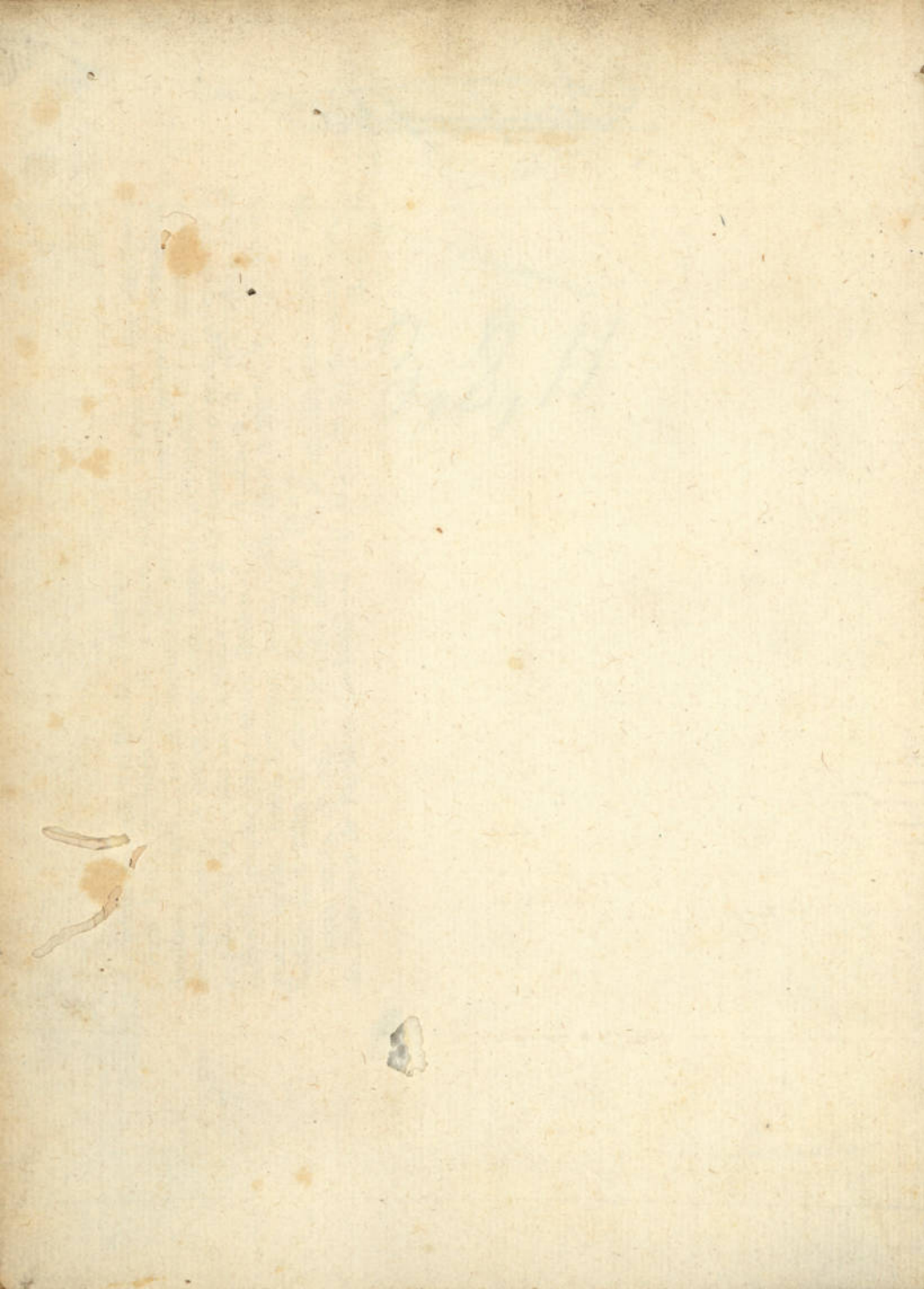
Sem titulo. Começa em fl. 1 (introducção): «Lição he dos sanc-
doutores graves...»—Na mesma diz o A.: «... me applica a fazer este
sumario tirado de outros que andão escritos, e juntamente do que sabia, como
aquelle que se achou na batalha.»—A fl. 2 começa o texto: «Sendo reis e
senhores. proprietarios destes Reinos...»—Acaba a fl. 35: «E na outra
gloria infinita lustra lustrorum amen.»—Descreve a morte de el-Rei D. Se-
bastião na batalha de Alcaccer Kibir (a fl. 32 v.)

Cópia nitida, do sec. XVII.—Na guarda da frente, tem este ex-libris: «He
de Francisco de Payva e Cardoso.»—1 vol. in-4.º de 35 fl., encad. perg.
(B. 8—11)

B. 8, 11

~~Sept 11/10~~

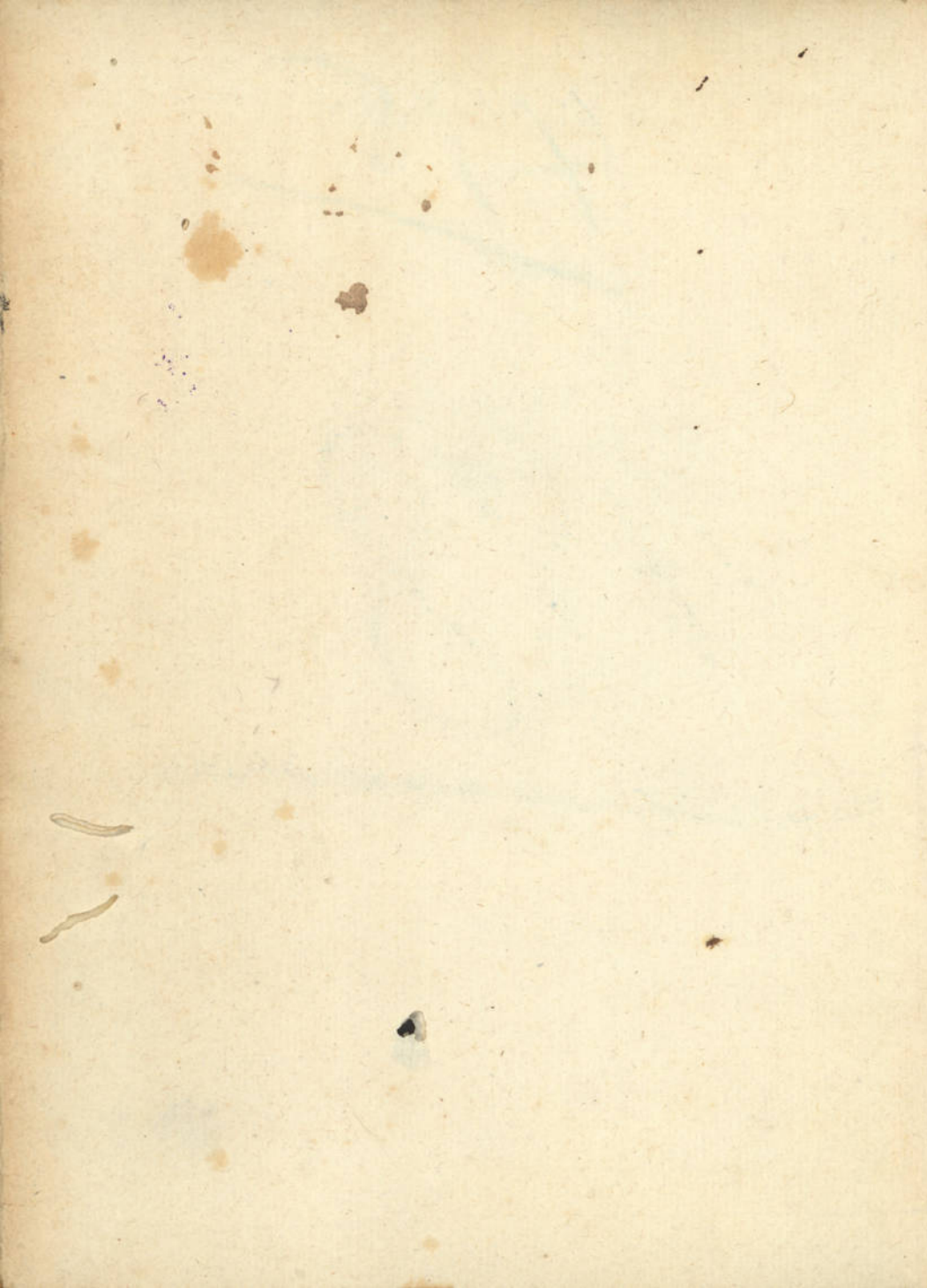
f.



[Faint, illegible handwriting]

498

[Faint horizontal line]



He de Francisco de Cayra
Cordova



498

Handwritten text in brown ink, possibly a signature or address, written upside down.



Large, faint, light blue handwritten scribbles or markings in the center of the page.



Licas he dos sanctos. E doutores graues em Sinarnos qua
 perindicial coutahe aociosidade nos q a fortuna tem
 mimozos. E a experiencia decada dja nos mostra quanto
 mais necessidade tem de anamter quem combra balthos
 E immaginacão deles he de continuo astringido per anão dar
 lugar queo entendimento com tamanha carga se be tor
 ne. E como tal de se iando de ocupar alguns momentos
 q merebão da uina occupacão do cargo q tenho uendo
 algumas relacões sobre a infelice iornada de Ellej dom
 Sebastião nosso Snor qu' d's tem, me apliquei a fazer
 este sumario tirado de outros que andão escritos. E uenta-
 mente do q sabia, como aqu' se q se achou na batalha,
 não me afirmando em muitas couzas debitas, porq so do-
 queeri me affirmo. E ainda attento a firmandome que agite
 nobre tam ualerosamente pe se iou como os poucos q esca-
 parão o tem mostrado: podendo decada hum em particu-
 lar de termuytas couzas. Mas meu intento não he agra-

uar nem.

1
nem agradar a poucos deixando-as aos q' nela se acham.

2
rão



Sendo Reis Esnores proprietarios das Reinos de berberia, muitos almos anna, os Merines. E Monarchas, en-
 trou pelo reino comprea de armas exército hum bebi-
 cozo Mouro chamado Musley Mahamet requi. E irani-
 camente tirou E despoitou dos reynos a estes nã bonais re-
 is Esnores apoderandose deles, o qual por sua morte,
 deixou tres f.^{os} a saber Musley abdala, E Musley ab del-
 mee, ou Maluco. E Musley hamet: o mais velho destes
 era abdala q^o Noroyno lhe succedeo o qual de sua regna-
 cã sua ovari hum f.^o chamado Mahamet qui por
 morte de seupaj excludindo aos dois outros, acima ditos,
 se ficou como Rey no.

Osteos Maluco, Hamet por saluarem as vidas sep-
 rão para angel donde depois de varios successos Esperegrina-
 cão de Ministros annos confavore dos turcos, tendo se prim
 cartado como os principais do Reino de berberja onbra
 rão por

por brevecem e caminhando com as armas nas mãos se
 tornaria a poderar do Reyno, ficando por rey o Mabe-
 co o qual venceu e desbaratou em diversos combates a
 Muleij hamet q' estava de posse como ia heredito.

Atacado ia de andar fugindo, e atravessando
 serras portadas ar^{tes} e desesperado de outro remedio
 vendo q' nos seus ouros tinha a conselho com hu
 seu capitão Portuguez chamado dom Ant^o da Cunha se
 determinou ir pedir socorro a algum Rey cristão. Com
 esta determinação veio ter a septe fronteira dos reys
 Portuguezes ganhada aos Mouros, pelo forissimo Sin-
 nenoiel Rey dom Soão o prim^o deste nome, donde en-
 chegando deu noticia de sua vida ao Rey dom Se-
 bastião, que se tem pedindo hu favor e ajuda para co-
 brar seu Reyno e propondo hu q' sendo Rey natural de
 nhão desaposado de se inuestam^{te} e por se partiu
 com se

1
3
Larm^{te} avisado. E de grande inclinacao que esteroij e ser
nosso, tinha a guerra. Espera Mais occultar arisso huda-
na acontender q^o Não o favorecendo seu ateria de outros
reis. Meij deseio de tal impreta e arreando per-
der aocitiao que se heo fencia, com iuntam^{te} Ser inci-
nado a grandes conquistas prometto ao Xarife de fano-
recor no que pedia. Seguro com isto o Xarife deo favore-
cer no que pedia fez acont^o aonde esteroij o ombre tinha dan-
do lhe cada dia esperanças de socorro E remedio para o se-
guinte anno. Mas o Mourro, a quem toda a diligencia pa-
recia uagarosa, de continuo importunava a esteroij com no-
vas promessas em bre as quaes o commidava E fencia o bi-
velo de temporador de Marrocos. E outras couzas na q^{ue}
reino como quem não tinha nada nele: por sua dirao^o
a esteroij e estas promessas de tal man^{ra} q^o se meo a por-
teme f^o a bornada seguindo so seu parecer E montado
E uendo.

Quando o Xarife clamas mobras do prometido mandou
 a cidade de Bequerim ventral q^{ra} Secretaria^{te} Segunia sua p^{te}
 embregasse aos Portugueses a foz da de arzilla donde era
 a saída. da qual tomou logo posse dom Duarte de Mene-
 tes capitão q^o era a ota tempo em tangore q^o depois na
 infelice batalha foi Mestre de campo. Meij somma-
 ris o vbro conselho fez junta de vdos os prelados e peccas
 de estado de seus reinos e me propoz a determinação q^o ti-
 nha tomado de passar em pessoa a Africa a estabelecer
 a seu reino o Xarife apontando o fructo e crebitandade
 q^o pelo tempo endiante se faria em berberia: a sem de
 seu vbro parte p^a evitar os turcos q^o não entrassem em
 algum tempo naquelle reyno pela amizade que com o Ma-
 rrocinhão de que se poderia seguir grande dano a crebita-
 dade: declarando tambem a honra e proveito q^o Portu-
 gal alcançaria com esta empreza. a tudo isto o vbro alguis^o
 deu seu con^o

4
cons. q² the respon derao não the conuir a tal impreza prin-
cipalmente não tendo segurança alguma nem refens en-
seu poder. Equ^o Portugal não tinha necessidade de ma-
is honra que te lo por Rey Esnor pedindo the se lembra
Seq² Não tinha erd^{ro} nem estava em tempo de aventurar
sua pecca ebtado por conta tam incerta e duvidosa Eq²
o serviço de ds^o qui abido sedeu sempre ante por era re-
ger e governar seu reyno dando the legitimo erd^{ro} e fu-
turo successor: porq² tam bem não estava acristanda-
de tam desastigida q² the faltassem infinitos heredes q²
por vda das asp^{tes} ao fendiam. E conuinha mais aoudir a
ibto que aoutra nhua couza. pois os Mouros estavam da ou-
tra parte domar onde por tempos. Soria de Seruido q²
os Reys cristãos conformes sedes posesem a favor thes ger-
ra².

A estas couzas tam vltimas e bom thadas a talhoue Rey
dizendo En não vos chameij aqui pera conselho porq² sem
duvida.

divida se de ir. Senão pera dar ordem do q^o se de fazer
em levantar agente q^o se de levar com as demais coutras
necessarias pera a bornada.

Vendo os do conselho suare soluta determinação não ou-
tando replicar mais coutra algũa se o ferecerão todos a ser-
vilo: E assim se logo coroneis aouro antigo por vezes
os quais fizessem no reino do rei milhomens de pee. E aonde
fosse necessario sequintase agente. E em determinar a ca-
valaria q^o avia de ir omni diversos pareceres. E enfim
concluírao que poris não podião levar toda a necessaria
pera a unyta q^o os Mouros tem Espornão aver commodi-
de pera tanta bagagem E mantim^{to} não levassem mais
gente de cavallo que a necessaria pera acompanhar a peoa
real se estes fossem cavalos acubertados aouro antigo.
E porq^o não omiisse em leio a proprio rey a sinou os fidal-
gos que avião de ir a cavallo amittandoos logo q^o se levasse
mantim^{to} habltantes pera tudo: E porq^o em berberia
hamunista.

Muita multidão de cavaleiros se ordenou q' todos os demais
fidalgos e outras pessoas nobres fossem por infantes com
suas armas e piques de barico da banda de xpão de ta
vora ao qual nome e por capitão dos avançar. Espera q'
convesse Mais piques mandou a grandes Sebastião da cotta
a fazer a qual gente alemã, o q' logo se pôs por obra. E mi
erao com brevidade Mil eoitto centos e alemães e assim
mandou a diversas p. tes a perceber munitiões como foi a
alemã a Munatun e p. fidalgo mui entendido e ex
perimentado em todas as contas de honra e de conselho,
dando lhe hũa precavicaõ bastante para poder em
penhar e contratar a p. m. ta com os fucanos. E assim se apli
cou a vinda das munitiões q' se tinham contratado confor
rado rete e depois de fazer em Aquila o aq' hua serviço a
grandes a onde de vnes donde estava servio aos nor
domboão da vltor q' se tem com aduertim. os a Namur onde

De Estana

Utana aris quando avida amorte Laborm^{tes} seosouberão
Sentando oprincipi^o dorange Em suuers ofi receber ficia^o
do tam amigos como a oera do bruga Mestre E mais regon-
tes do estado E em poucos dias The deu acontender equam gra
de ganho em o fazer se pates E tornarem ou braves a Sim
micao E obediencia de S. Mg^{de} a paz daqueles estados.
Mouidos eles das reitoris q de continuo The daua The pedi-
rao que quisesse ir a Madrid ter com S. Mg^{de} a bratar
aquela paz E se se concluisse The prometiãõ seis mil^l ^{do}
derenda perpetuos navila de suuers. q Nãõ ouu^o E fto
pelas costas q depois so acederãõ. Inntam^{te} mandou
Jacome do lin^{ra} E home lo por dandrade. Nuis q br fto
qual spi pela porta a Memanha. E veio com as municoes
todas da burgo a onde todas vierãõ por causa do ale-
uante tam^o dos estados. E assim se fto com muita broni-
dade muita copia de naos. Enarios Combras em barcaos
pequenas.

pequenas o q tudo abidos no principio pareceo leui pela
 liberdade q agerabras consigo. E porq não oune se falta
 de d^o sequize b^oij aiudar de alguns abutres q the prao
 dados como foi lancando hum geral emprebimo por to
 dos osu assalos. prebados. E snores de seu Reino E ao po
 uo com um lancouhua peita uniuersal. E a sua sancti
 dade empe b^ona busa da cruzada poraq as esmo las q
 se de la ptessem segastassem na orna da soubo b^one p
 tomar p^a adit a guerra as terras das igreias E asim mais
 fez concerto com agente da nação de seu Reino franquean
 doos por tempo de cinco annos dos fiscos q pelo sancto o
 ficio se combinao a aplicar a coroa real: poraq tambem ou
 uibula de s. sanctidade das quas coultas se tirou hum
 go p^e de d^o p^a E f^o da orna da: E logo os coroners nomean
 do os capitais E sang^o Mores a sinario a cada capitaio
 o de b^oricho a ondi annos de acudir com agente q tin hão
 acargo

acargo q^o Sapelas com as cas estana repartida. E desta
man^{ra} começaraõ os capitais a ordenar sua gente. E a
Eo q^o Seavia de fater formando esquadrois E tirando es
caramucas: E como avia muito tempo q^o agente Portu
queta q^o No Reino morava. Senão exercitava nas armas
qua si hum a Mo antes q^o aornada viesse a Es^{pa} tudo o
reino com alardos. E exercicios militares. E ombros ins
trum^{tos} de guerra parecia huã officina deudas as armas
aonde cada hum se apercebia com o que podia
adotter nome e fama vierao alguns hespanhois por se
vizinhos E a guerra se recontra Infeis. Mas e breij não quis
admittir a todos os q^o se lhe ofereciaõ senão a alguns par
ticulares que da guerra sabião. E os q^o acoutava dom Alon
so de agilar descendente da casa de cordona q^o a servir
a e breij nda aornada senão de sua terra ao fore cor: E por
ser este de era huã experiencia de guerra ofete breij mestre
de campo

7
de campo de hum terço de hespanhois q^{os} se alyuntou. Neste
meo tempo veio portar a fates hũa nao em q^a tinha o
marquees de ester de nacão Ingres q^e hia por mandado de
S. Sanctidade com quinhentos Italianos acerto q^{to} p^o
abanda do Norte. O Rey o chamou asi. E entreteni pera
esta bormada prometendo l^{he} q^e acabada ela a budaria
o q^e o Marquees hia a fazer e a ele faria. Ms. estando da
tudo a ponto de poder partir foy tam publico pera onde
se fozia de capacarato q^e osoubco Mahugo q^e p^o q^{to} tinha
suas espas temendose como amillado q^e lhe fosse muda-
vela fortuna de uer berdade a hum Senca luro oribiao e
mando o ensegredo com hũa carta a el Rey cujo teor he o
seguinte

Carta

Poderoso Rey Esnor. como soube q^e Merley Mahamet meu
sobrinho depois q^e por forza de armas odeitej foy de bte
meo reyno q^e Brubtamte possuia se foy ao campo de tenre
al poder

1
poder determiney escreverte esta penate ditor q' pois cui
das servizos voluntario ambos deves aduertir
q' seg^{da} avezao Nesta cauza antes deves ser em meu favor
q' combamim: porq' eu sou f^o legitimo em massa sej de
Muley Mahamet de qui que foi o Rey que com sou braco
ganhou este reino branco de cor e amigo de rezao e diti
ca se por dr^{to} o queres levar. E sabetam bom q' em bens
outras os Reis Mouros nao som te hamister o q' ouner
de ser rey q' he uenha por dr^{to} mas tambem hade ser tal
q' por suas^{as} partes omereca e scia p^o isso do que eu
tenho dado suficiente prova. q' Mais q' Nao tem meu so
brinho de que se queira arsona da fortuna porq' pelo dr^{to}
das armas como Meupai desapossou o reino os Merines
q' tanto a Mos auia q' Successor^o reinaria. o passo eu
dele pretender como foi: Isto digo quando eu nao pra f^o
legitimo e mais uelho dorej q' o ganhou: parece me bem
darte.

darte desta conta Esporq Sei como soldado q fui q prim^{vo}
 Se devere querer com aretao que com as armas. E se por
 ventura com a loucancia da idade pretendes alguma honra
 ou outra cousa do meu Reino em uiuas pessoas de confian
 ca q Medigao tua pretencao. E como eu seguram^{te} possa
 tratar aminha, porq nao tenho menos uontade de uir
 a uiuio q outra pessoa, nem menos me falta poder peraco
 prir o qui prometer pois de btercino estou em passe ainda
 q Sei q tens em pouco meu poder, o qui pode ser mecaia
 em proueitos. O thabem o q fazes prim^{vo} q te determines
 E nao te penhores incertam^{te} porq tem tam negra auen
 tura como a cor

Espero que o Maluco desta carta escreuio a breij Enas
 palavras de la parecia iustificado com q alguns Seon
 ganauao dizendo q queria uir a concerto com S. A.
 nao ha tal porq a uerdade he q Seandara buscando
 com esta



esta carta sobre as innocens Man^{ra} para entreter a breij
ate passar ouerao E he galstar o tempo E manlim^{os} porq
nunca sua tencao tal foi. pelo q tenho sabido. dar lha na
da deborboria. nem alguis dos portos do Mar como alguis
ouidam antes he ouuiraõ d'eter muitas uetes q por de-
fender hum palmo de terra de seus reynos auenturaria
arrida to das as uetes q se heo fereisse. occasiao. E uindo
ouerao E o Rey comecou a formar a maça de seu exercito
nacidade de lx.^o com quatro coronéis de tres mil homes
portugueses cada hum. ouros nomes Sao os seq.^{tes} Vasco
da silu^{ra} dom Miguel de Noronha. fr.^{co} de tauora. dieo
go Lopez de sig.^{ra}. E dos mil Eoitos centos a lemaõs era
coronel. Mons de auuerge chamado Martin de borgo
nha. E dos quinhenos Italianos de baixo da admi
nistraçao do Masquid's e thomas de lester. E dos mil
Infantes hespanhois com seu Mestre de campo a dom A
lonso dea.

de aquilão. E hũa grande companhia de fidalgos Egyp^{ta}
 nobre ariente eiraasq o exercito todo humto consistia em
 dezoito mil infantes. Eoitosentos de cavallo E doze peças
 de artelharria grossa E vinte quatro falconetes encar-
 retados q Merão de Memanha. Emil E com gabelle
 res. E hũa por general da cavallaria o duque da V^{ro} e da
 artelharria o barão Pero da Mesq^{ta} do abito de S. João
 fidalgo portuges natural de hũa, criado em Malta E
 muy experimentado na guerra como pelo cerco de Malta
 se vio. E em tam^{te} E n todas as occasoes de seu tempo. E
 como tal foi chamado de S. A. e hũa deu este cargo. E
 por Mestre de campo geral dom duarte de Menezes fi-
 dalgo principal deste Reino capitão q era de tangere
 neste tempo Eaq hũa tinhaõ succedião ascoutas de guerra
 muy na lerozante E as do cons^o muy acertadas. E breij
 por capitão geral o qual era tam inclinado a guerra q não
 quer dar.

dar a ninguém este cargo, escolhendo p^{ra} si indo nella ior
nada acompanhado de todos os grandes E Snores de seus
reinos que em numero fãrão passante de seis centos e co
renta e tantos, a fora deus mil e vinte e tantos homẽs no
bres criados na casta e nas armadas, ouros furos orão Mo
cos da cam^{ra} escur^{os} e fidalgos, e cam^{ra} pros^{os} fidalgos, e nella
contahião alguns Nobres sem furos qui por amor e obri
gacão q^{ue} tinham furaõ nella bornada, não tratando dos
nomes particulares de cada hum pois dos presentes e dos
futuros são conhecidos pela perela q^{ue} to da casa de Por
tugal tem^o.

Com toda esta companhia ricam^{te} ataviada fãr e rej
a see a onde depois de ouvir os officios divinos commuñta
solemnidade fãr benzer hum estandarte vermelho e hũa
coroa do abito de tribu e mandoa namão a embregon
a dom Luis de Meneses alferes mor e tendo sa ordenado
a speoas.

as peccas q' avião de governar o reyno em sua auslencia
 Se embarcou com toda esta companhia no dia de S.^{to} dia
 de S. João baptista do anno de mil e q.^{tos} e setenta e oito
 a peçoaveal enhuã formosissima galei^a aqua a compa-
 nhia^a outras tres e toda a mais gente em galeo^s, navi
 os e canoelas e todo o outro modo de embarcação q' os
 S.^{mos} e fidalgos levavaõ a sua custa e vio numero
 era tamanho como se vio na ilha de S. lhas. E se agente
 p'ranocurso da guerra tam usada como aquelles q' de con-
 tinuo avião sem d'vida se sequeria muijventuroso e
 era capitão geral do mar de toda esta armada dom dj.^o
 de souza fidalgo principal no reino muij esforcado ca-
 val.^{ro} ceaperto nas cousas do mar por aver estado na india.
 E tendo ia embarcados os Mantim^{tos} Municions, carriage
 e outras pebrechos, e machinas de guerra necessarias. E ca
 dosse muijto atambores e mais estrom^{tos} de guerra sahio a
 poderosa.

1
poderosa armada da bahia de l^o dando asuehas ao
uento e em breu tempo chegarão a l^{ta} de lates reino de
Cabelela onde se reunirão em hum corpo a armada. E ou-
tros muitos navios q^{de} diferentes bahias do reino virão
demandar a l^{re} e mandou ancorar. E sahio em terra
estando nela por espaço de tres dias aonde se fizeram
festas uigando l^{he} lamas. E correndo l^{he} touros. E ao quar-
to dia mandou l^{re} levar ferro mandando a o general co-
tar os navios q^{de} levava. E se contava noventa e duas.
E ordenou asuehas em bando todo o genero de embarcação, com as qua-
is com l^{ta} alegria abraçassou os l^{re} q^{de} do uidi de l^{he}spanha
de africa chamado dos antigos o herulesco. E cobrando
berberia mandou de l^{re} a armada perto de l^{re} tangere fron-
teira dos reis portugueses, ganhada aos Mouros pelo bel-
lico l^{re} dom Afonso quinto de l^{he} nome, onde l^{re} enbrou
com as galias som l^{re}. Nesta cidade achou o Tarife q^{de} o l^{re}
rara co l^{re}.

11
com seu f.º Muisij Lequº acompanhado de catebrentos Mou-
ros anbreces e alguns alcaides, e brey Mandou logo retirar
o Narife por dom Duarte de Menezes mestre de campo ge-
ral. Equº da sua p.ºthe disseste obtivesse prebtes para partir
come se: ao qº o Narife respondeo qº thebeirana asmaos pe-
la M. mas qº se S. A. bria vontade de constituir a seu-
reino como the tinha prometido. porqº Mithor opo de se ser-
vir de seu seuuacato, qº não era aqui o mecio qº Scania
de ter senão mandar the dar agente de tangere peraco
ela e seus Mouros qº bastaria de Narife seir por terra cos
tando a praiã e por se sobre Sarachiº para franquear ades
em barcacao. E ao mesmo tempo chegaria a armada a tomar
terra qº Victoria se quira e reconhecida onde fuisse Mithor
de se barcacao. E p.º thes em terra e mariao Sarachiº quando
os Mouros thãnao dessem por ser praiã. E naquº tempo
muy fraça e ganhando Sarachiº. qº era o mais importante,
p.º agerra

gerra habendo deudo onecessario poderia. A tor
narse victorioso ao seu Reino deixando lhi agente q fosse
servido guardando tambem a portaleyta Eq^{ta} de Seabruia
com agente q lhi desse e com os seus Mouros ir nauoista de
Meuore, alinda q^{ta} e lhaia quatro legoas dali porq^{ta} deixara
as coblas seguras. E as levava tambem emparadas da cana
larva q^{ta} poderia sair ao fondeito, com orio de larachi q^{ta} faz
cobla aditas quatro legoas e se viu q^{ta} os Mouros se lhe vinha
e desemparravao a seu tio Maluco como lhe binhao^{ta} prometi
do sedar ja a guerra por acabada. E nao qui des de alacere
pelo mesmo caminho se tornaria a larachi^{ta} saindo os gali
obtivessem a socorrelo p^{ta} m^{ta} porcar sua retaguarda e ali tor
nario a sentar o q^{ta} fosse melhor p^{ta} seu of^{ta} ou de penario
tempo e conuinciao porq^{ta} Ir s. A. empecoa com exereito era
dar a entender aos Mouros q^{ta} de lharife bria com si q^{ta} os
cribtaos^{ta} peralhes enbregar ovoiro e seria parte da imma
ginacao

imaginacao q^a pelexiando thenao comprissem o prome^{to}
 todas estas reiois do Larife parecia^o boas e as q^a p^a agerra
 comvinhao. Mas nao querendo e brej dar the credito. nem
 tomar seu conselho. respondeo q^a bom sabia o q^a avia de fazer
 e mandando tirar de tanger todos os soldados de pe^o e q^a
 de cavallo. por ser praliga na gerra. pos em seu lugar outros
 tantos dos q^a bravia consigo na armada. e brej se embarcou.
 do Larife e seu f^o bom com bra sua vontade. e p^ao^a com toda
 a armada encorir a Arzila onde se mudou o nome do con^s
 e de determinacao da bormada. porq^a a saída de Portugal foi
 com intento de prim^o q^a tudo ganhar sarachi. mas de difficul
 touse em Arzila pelo e brej a siquerer di^o q^a acobta onde
 avia de tomar terra era brava e agente se avia de mostrar e
 sair de ma man^{ra} on terra pelo q^a acava^{ra} do inimigo. q^a
 era m^{to} os po doria ofender dizendo mais q^a na gerra bom
 Era averiguar se tudo de hua^a Uel: q^a caminha sem com o
exercito

exercito navio da dalcacer que vir por onde se devia abra-
ncsar o rio q por ali se uia a pouca agoa. E os inimigos aqui
dessem impedir nao podendo escusalo. peccarião e omes
edesbaratados, como estua certo. Era logo destemparado
Sarachi e nao avia mais q faller porq todos os Mouros se
aviao de vir p o Narife como enbra se a terra dentro Equado
onao fizessem tinhao por certo q Nao ou sariao esperar ba
talha. determinados neste parecer q Era o de breij onq to
dos consentirao por thie falar a vontade. esquecidos daqui
Satam antiga Moumada liberdade portugella sogeitando
se a o parecer suontade de hum Rey Manco sem experien-
cia alguma Nem medo de guerra persuadido e confiado so-
mte en seu animo Era ator. descombarcou e breij en ar zila,
com todo seu exercito, Murnicos. E bagaiem E asentou seu capo
a o campo da fortaleza, tam formoso avista como mal afor-
tinado no effo.

Neste tempo o Maluco q' nao era desouij dado, avia tres me-
 zes q' andava no campo com seu exercito saindo de Marro-
 cos aos vinte dias do mes de abril passado, tinhassa dado
 volta pelas serras do reino de sus, castigando alguns po-
 vos q' andavao sediciozos, sabendo avinda do Xarife
 q' Naquelle reino se criava em moco pondo ali se uia por
 vitorij naciada de budante q' he oprim^{to} q' onq' os reis
 de berberia enrubtem seus f^{os} mais velhos. E tinhassa o
 Maluco refocado de gente todas as p^{tes} maritimas donde
 entendeo q' os orib^{tos} podiao vir a desembarcar podo
 encabo de ge^e araide do galhi arcaide dos alcaides com
 mil andaluzes e dous mil mouros de pezeira. Juntos a Ma-
 Lagoa de ixore Muloij dau seu sobrinho com quatro mil mou-
 ros de pe^e e de caualo gente escollida em tarachi p^o q' em
 parasse a p^{re}a por Mahamel hajarcon seu mor domo com
 outros quatro mil e como soube q' os orib^{tos} desembarcavao
 em Arrida

Arzila Mandou Muley Mahamet seu irmão com tres mil
 Lancas e dous mil escopel^{ros} de cavallo para q andando sempre
 avista do campo theffessero. E se comto do seu exercito co
 meçou a caminhar Navolta de alcaquerquebir com uagarto
 passo Enocaminho fez a sento em hũa abundante e fertil
 comarca q chamão brmesena onde se deteu os vinte dias
 q o Rey esteve em Arzila. E o exercito q este barbaro tra
 via era o seq^{te}

dous mil Equinhentos renegados escopel^{ros} a q os
 chamão Alches q he ami thor gente q ha em berberia cuio
 capitão qualcaij de era o renegado Mahamet taba. tres mil
 granadios de scopetas a q os chamão andaluzes por se
 da cabta dos q passario de granada a Africa no tempo q
 aquel reino se acabou de conquistar cuio alcaide era Maha
 met dogalli. quatro mil aluagos de scop^{tas} bo agente de gerna
 cuio alcaij des era bahamul e acensuero. Mil escop^{ros}
 qviltules

gontubles e avarues de q^a Naterra ha Muixtos como patria nu
 mero de quatro mil e ope^{ros} de pe^{ros} e a simais seis mil e
 ope^{ros} de annalo varios alcaijdes erao Ascende Macedo
 nia natural de Chanonia, Eocharia, Egori. Gracia mai s
 sensenta mil e annas de annalo boagente, M. cap. de la, cu
 ros capitais e alcaides erao Abraham Sufiani. M. mancer
 tendante, ali Mucca. M. Maries bother, e outros M^{hos} de Muixtos
 nome de q^a e ltes erao os principais. E de gente de beebitas
 e altagarias e outros armas em seu modo erao mais de trin
 tamil de Man^{ra} q^a Gracia sesenta e seis mil de annalo. E
 quarenta e quatro mil de pe^{ros} q^a patria por soma todos cento
 e de l mil homes de pe^{ros} eia, e nao faca lto dividida porq^a
 a sem da terra em si sorm^{ta} pouoada e hes entre si muixtos a
 si portorem quatro sinquo mothores cada hoem, como tambem
 por nao terem navegacao alguma Nem saida p^a fora do reino
 como a guerra era contra oribtaos. M^{hos} parecia q^a Minhao
 defender

defender suas casas, mothees e f^{os} e sua lei. Em vuytas ma
 is vierão Seo Maluco quizerá, o q não quis temerose q se
 lansa sem como Xarife e btes por serem de terras enq tinha
 mais confiança os consentio vir Neste exercito. E btraia
 vinte e duas peças de artellharia tanto q soube adetermi
 nacio de brij, poraq tinha m^{tas} espias, e nonosso campo
 pouco segredo. Tornou outra vez acaminhar navoita de
 alcaer que bir deitando conta a tempo enq os cristãos Sa
 irão de Arzila p^o ahesair ao encontro o q Sabia por suas
 espias - 2.

E brij ensabendo q o inimigo se lhe chegava, determi
 nou mais apressada m^{te} Saio arecber e logo mandou em
 barcar alguma gente q com aq no Mar estava seriao Ma
 is de dois mil e quin^{tos} homes a p^{ra} agente Marin^{to} m^o q
 armada fuisse cobtando por se sobre Sarachi a onde ele die
 q queria br. E porq ate ontão do Xarife não tinha outra

Seguranca

segurança mandou q^m M^orey Sequi seu f^o fosse levado em re-
 tens^a a porta da de Maragaõ em hua^a canoela aqua^a leua
 va a cargo Martim correa das silva com ordem de a assistir
 ali ate vir outro recado de brij. o qual mandando dar man-
 tim^{to} a b^o da agente por oito dias caminhara com seu exerci-
 to pela terra dentro tres dias. quando a ele chegou hum ca-
 pitão castelhano chamado fr^{co} de aldana com algua^a gente
 descosta e deu a brij hua^a carta do duque da bria a presentia
 do rei hua^a selada e sobre vista de armas com q^m o empena-
 dor farlos q^m se ou anos em brij em brij quando a q^m hou-
 aa carta recebeu e brij com m^{ta} vontade e com a selada se ale-
 grou e mandou a por bom prodigio de sua bornada. E ao capi-
 tã^o aldana fez m^{ta} honra e favor e mandou q^m se o cam-
 po o q^m logo fez e assim caminhara mais quatro jornadas q^m
 porto das f^oraõ sete onq^m se alongou nove legoas de No^a zila
 e domingo.

domingo tres dias de agosto de setenta e seis teve vista do
 campo inimigo hũa legoa de altacorquebir naqueles chaos
 por onde corre o rio Mahasen. o Maluco vendo nosso campo
 e a borburunha q os seus faliao conoueram temendo alguma
 novidade entre eles q era q Mais crecencia: mandou des-
 cubrir as andas em q tinha aos ombros dos de sua guar-
 da. Movendo se a todos comecou de animar sua gente. dan-
 do hũa volta pelo exercito ordenando en ordem de batalha
 apresentando a aos nossos. Erey Ja estava neste tempo tam-
 bem en ordem de peoria e assim distinerao os deus campos me-
 dio dia em ponto se se cometerem hum ao outro. E neste tem-
 po se romperao as batalhas. ha pareceres q pudera succeder
 mi shor do q soccedeo. E vista pelo Maluco q onao comecio
 com a deuro conselho passando seu exercito a vista donos
 so p a mover opoder q traria. E no se com isto thepo dia
 quebrar o animo se foi a boiar sobre o rio Mahasen pondo
 nele

nelas costas. Erey se aliorou logo em outro ponto Melhor q o
 do inimigo porq^a tinha por frente a espada de seu campo de
 as ribeiras de agoa q^a se fortificavao. Eavia de hum campo
 a outro distancia de meia legoa. aonde se veio hum renegado
 fugindo p^a Erey. E lhe deu conta de tudo o q^a passava do
 campo inimigo. E perguntando o q^a lhe parecia donosso res-
 pondeo q^a Mor era o temor q^a os Mouros tinhao q^a acausta.
 q^a se ouvia perastorem porq^a via m^a lenha e pouco fogo. E
 to distria de pelos muitos piques e poucas espingardas q^a veio
 emnosso arreal. Mas os mouros q^a isto nao sabiao com de-
 morq^a tinhao ganhado deuer orobto de nosso campo m^{tes}
 deixando a ordem de seu aloriam^{to} vinhao perto donosso
 arreal e celo eucllo. O Maluco q^a en nada seordia ponto nao
 se segurando ainda tornou nomesmo dia a levantar seu
 campo do mesmo aloriam^{to} emq^a distancia presentando ba-
 talha aos nossoes secundaries. E comecou com estes altas diler-
 a Sousa.

alcaides q' heibto companhos como se espanta tanto nossa
gente de ver os cristãos q' não são mais homes q' nos: nem
em hũa covilla nos fazem ventagem: pois em numero da soue,
claro quanto he temos: Não sej de q' nos atemorizais. so
segaiuos amigos so segaiuos q' não os compesciãr estabua
boa forma. E se porventura aqui ha alguem q' queira seguir
apto de Muleij Mahamet meu sobrinho. Eu sou contente
e he de v' licença q' se passe a ele porq' com os q' persua von
tade me quissem seguir e servir tenho confiança q' soes
ses me a baltão pera desbaratar ou brumais gente q' aqte
mos presente as quais palauvas f'rao de tanta eficacia
entre os seus q' todos he respondencia q' Ninguem o deixa
ria semp' no deixar a vida nas mãos dos inimigos. Mas o
Maluco não se segurando de todo deu ordem aos q' de q'
so mais fiava q' por fora do campo andassem vigiando
nao se passassem algus ao Xarife. o qual estava na diamba
denosso.

no sso exercito Mostrandose aos Mouros como poucas Seus q.
 tinha consigo poruer sequeriaõ alguns virse a ele distendi-
 das suas band^{ras}. o q^o não aproueu mais q^o p^o se vir
 a ele hum seu br^{ão} chamado Musseij Nacore q^o com o Ma-
 lico uinhapelas muitas Ms. e boas obras q^o dele tinha re-
 cebido mandando saltar da pr^{ta}õ enq^o seu br^{ão} o la-
 rise, odeixara, pelo q^o e hrej por se informar dele de alguns
 couzas o mandou ir p^o Arrilla por certos reff^{os} q^o o ad^o sso
 moueraõ. Neste tempo padecia baõ no sso campo alguma fal-
 ta de Mantim^{tos} Começou agente com um Ebilonha pedir
 em altarios de comer o q^o e hrej, a bnda q^o e spantado, não mas
 trouq^o sentia, mandou dar oncess^o 100 e enat^o pouco q^o não
 ficava outro tanto. E as impassariaõ anoite com m^{ta} uigia
 E ao outro dia seguinte seg^{da} p^o quatro do dito Mes de agosto
 amanheceo o Maluco muito doente Espior do q^o dantes ui-
 nha q^o segundo com um opiniao de Marrocos partio ab^o
 Sigado.

2
sigado sem se saber q o causara Assim como vinham al
de spobto. Esparecendo q Nao passassem os oribstos adiante
q o cercassem por to das absp^{tes} e troucessom inquietos ate
q opremidos da necessidade de Mantim^{to} q sabia q sa
padeçiao fosse por to em de barate. a mesma menha
entrou e breij en conselho onde achou Noveos pareceres e de
diferentes do q auidado tin ha porq os mais uendo q o
mantim^{to} se acabava, o inimigo poderoso, Enhu^o s Mouros
sevinhao p^o o Xarife, tendo tamto tempo de fazer d^oviao
q seria bom esperar o ahoiam^{to} onde estauao pois era cito
forte de os cubres dias q os mantim^{to} podiao durar. ue
do se sevinhao alguns Mouros p^o o Xarife o q tendo au
ria pouco q fazer e senao q asentando a arte haria de
noite deixando ab tendas e carruagem asentado a si
mo estauao para des cuidar o inimigo se creuissom sub
a serra q ali estaua por to mandoa por omparo a qual
uay dar

dar aomar pegado com sarachi aondi estava aarmada
 eoriao mantim^{to} e necessario eahi determinarao
 oq seavia de fator este era asas bom cons^o porq deixar
 estarnao cominha pois se acabava o mantim^{to} e passar
 adiante M^{to} menos porq odia antes seinha sondado
 orio por onde seavia de passar e pelo mais baixo acharao
 portu de oito palmos daqoa eisto era oq se devia fazer
 porq osair de la^a com tam pouca gente fri por entender
 q nao aquardariao batalha os Mouros Euendo o Xarif
 se passariao aeli. Atudoz estes debates estou ebrej cala
 do e por derra d^{to} respondo porventura os proprios q a
 qui estais nao sois os q em Portugal me fazeis cham^{ar} todas
 as dificuldades q agora propundes? e q por forza ou por
 vontade nao oustariao os Mouros aquardar Meu campo
 uendo lhi o roto? e q Menos gente Portuguesa da q trago
 seria bastante p^a subjuagar toda Africa? e agora q Memedes
 aqui dizeis

dizeis o cont^{ro}? pareceu^o q^e sentis bem de Mynhareputacao?
 dizendo q^e Merecere por dando minha artelharria onestore
 aqui ate morror de fme? Mito apartando se dali si di
 tendo por ambe os dentes. Ja q^e a sihi ouuoos darei opago a
 todos q^e mereceis. Mandou logo ao Mestre de campo geral
 q^e levantando o campo começassem decaminhar adiante
 avolta dos Mouros. E ao capitão Aldana q^e ordenasse o ex
 ercito namilhor forma q^e pudessi. pera dar batailha. Neste
 tempo a firmão peccas de credito e calidade q^e estando
 presentes dicera Aldana a Elrej. Snor pera en orarar
 a artelharria e retirar inda hie tempo. dando lhi alguns ex
 emplos de lar los q^e Eouros q^e en secreturarem a tempo de
 diuidos os Eporigatos successos utamio de assas ualor
 e animo ao q^e Elrej quasi morrido desceiando condes conder
 se achava quem abesso emp^{te} o combangera disse p^o os
 do seu cons^o q^e Uos parece? ao q^e falando hum de les die
 Snor Nao

Não he bem q^o onde V. A. está se pecca não digo em aarte ha
 ria Mas nem a bnda hua so onca de ferro. o q^o ouvindo e breij
 parecendo he q^o era Mo nos cabo de sua pecca e animo. to
 mando a lanca na Mão Semeteo perambre os seus ditendo.
 São tiago. São tiago. sem auer ali pecca alguma q^o a bntão
 determinada precipitacão de reij oulta se replicar. grade
 a bntima he uer q^o descendia esta gente daquela antiga
 Portuguesa q^o acompanhando a seus os seruiaõ tanto con
 seus conselhos viure m^{te} dadas, como com as armas to
 madas como esp^{ro} com q^o eles abndarão aganhar ama
 zor p^{te} de seus reynos: estendendo seu nome e fama portão
 remotas p^{tes} do mundo dando contantas. Etão varias co
 quistas q^o principiarão nouo animo e singular exem
 plo a seus descendentes, por sem duuida se podetor q^o Ma
 ris quisterão aqui estes leais vassallos uendo tam clara sera
 perdicaõ, sacrificar suas vidas obedecendo a seu reij e sor
 no q^o thes.

q'hes mandava q' dar occasiao aq' deles se pudesse d'eter
 em algum tempo q' por serem poucos euer o inimigo podero
 to por salvarem as vidas desobedecendo a seu mandado
 com q' a sua grande e antiga lealdade poderiao por al
 qua nodoa e a seu Rey dar alguma Motiva de pouco animo
 e asi obedecendo lhi entido formarao o campo p' a batalha
 Na Man^{ra} Seq^{te}:

ficariao tres p^{tes} Iguais da Infantaria ficando na
 vanguarda agente experimentada. d'orao aoes quadrão
 dos espanhois o lado esquerdo da vanguarda, e a dos
 alemans o lado dr^{to} a curio lado ficava diago a curio fi
 cana curio. Nomeio debtes dous esquadrois hia o dos anen
 tr^{os} q' era agente mais escolhida. E no corpo da batalha
 hia o dous tercios de Vasco das ien^{as} e de diogo Lopez di
 sig^{na} o qual levava a cargo Lopez de sig^{na} por diogo
 Lopez ficar no Mar. debtes dous tercios hia^{as} dous es
 quadrois.

quadros e ombros deus esquadros se formarao deites do
 us tercios de fr.^{co} de tauora. E de dom Miguel de coronha,
 aos quaes coube a retaguarda. a arcabuzaria he o spanhol
 hia pormanga do braco esquerdo e a arcabuzaria dos sol
 dados nelhos de tangere. E dos Italianos hia porman
 ga dos Alemans a obraco dr.^{da} o corpo da batalha hia
 guarnecido com quatro mangas soltas de arcabuzaria por
 a questa e respreado. a retaguarda conduas. Singida de
 bre tenhos Mosquibos ficando na frontaria da manguarda
 ombros tanhos. E duzentos cavaleos acubertados e ombros
 duzentos ginetes de tangere com ombros tanhos q se riao os
 do Xarife com os seus ombre acubertados e ginetes a qual
 cavalaria hia a cargo do duque da Ill.^{ma} acuvia a shanga hia
 emparado ombre a infantaria. E a cavalaria a carnagem a
 a shanga esquerda da manguarda hiao quatro centos
 de cavaleos acubertados. E duzentos ginetes q se riao ma
 is escolhi.

colhida aonde hia a pecoa real. E os mais Snores de hũa
Esquadra de hũa America com mais a maior gente dos imi-
gos ficando na vanguarda duas peccas da Real Armada
e na manobra duas peccas como capitão seu general
onde tambem hiaõ peccas. E capitães de conta e guarda
com os bombardos, gabardores, Munições e as mais couzas
deste Mistor. Nos esquadros da batalha saidos hum pou-
co sobre a mão esquerda da faliaõ porca onde sendo necess^{rio}
se pudessem recolher Nossa cavallaria hũa. Na frontaria da
vanguarda o Marquez Thomaz de Alentejo com o Conde
de aquilár o coronel Martim de borghia com os capitães
de seus cargos e outras peccas de confiança aqui impertin-
cia semelhante lugar. Os de mais coronéis e capitães e
gente de cada hũa em seus lugares cada hum com a gente
de sua obrigação desta Man^{ra} se apresentem a batalha e
o inimigo com muita boa ordem para caminhar e pelear
sendo.

sendo necessario. E assim comecario a Marchar na volta do
rio contencão de opassar e abrauessar p^a Sr demandar la
rachi q^a ficava tres legoas daquelle p^{te} determinando dar
batalha. Se o inimigo o quizesse impedir. O Maluco estava
a estas horas q^a seriao as oito da manhã. Bem desouidado
nao cuidando q^a tendo os cristaos tao bom posto e tao forte
se determina sem a fazer tamanho erro. como era Sr por di
ante. O q^a uito pelo alcaide Joseph general do campo im
migo agrandi pressa se foi ao Maluco dar l^{he} conta de
como o nosso campo caminha. ao q^a deu por respoita q^a
levantasse logo seu campo e remetessem aos cristaos pela
ordem q^a lhe tinha dado e mandando a seu irmão tiues
recado com a su agente aanguarda ate q^a eli chegasse
E ao seu mordomo q^a era vindo de larachi por la nao ser
necessario. Mandou q^a trabalhase por se passar com a su
agente ante orio e no nosso campo. Enos comete se pela ret
guarda

guarda ombrosiman doni abraham sufiani general de
sua cavala^{ria} q^{ue} toda ela nos seguissi^{ra} porto das absp^{tes} cele
Muelij Maluco, q^{ue} adeste tempo parecia q^{ue} Estanamorrendo,
cavalgo ou entuum cavalo russo queimado, q^{ue} avia M^{tes} dias
nao falia por causa de sua infirmi dade Esabio de suas
tendas sendo da Mou^{ta} horas da monha^{da} uehido em hua^{ra} fri
gia de damasco encarnado com hum turbante na cabeça,
nacin^{ta} hum al fange, namao hua^{ra} Maca de aço pequena
leva no arcao dian^{ta} hua^{ra} bolsa de couro. Enla^{ra} ferra du
ras, cranos. Umartelo, para disso se aproveitav^{se} sendo lhi^o
necessario. Estou uehido, trage, E cavalo, ditra^o ossens^o, q^{ue}
era o com^o q^{ue} entrava no Reyno de berberia, E ganhava as
de mais victorias. E vinha de barico de hum pequeno panni
lha^o de borca^{do} acompanhado de sincoenta^o burros q^{ue} dectri
b^{ra} oservia^o. E asim mais duzentos renegados escopel^{os}
E alarbad^{os} de sua guarda q^{ue} ordin^{ra} m^{te} travia E man
donaval

alcaide. Sem genoues seu Mestre de campo q' puse se bo
 guarda na bagagem Etendas. o q' tudo deixou no mesmo alo
 iam^{to} asentado assim como estava. Hiaõ Junto a li' dous
 morabitars uelhos. q' são como seus pregadores, dando di
 quando enquando grandes gritos animando os seus aba
 talha. E desta Man^{ra} deu volta a seu exercito Esp^{to} q' o co
 mum dos Mouros não fi nunca pelear com ordem nestedi
 a a timerao porq' não governados pelo Maluco q' fi sempre
 bom soldado Etinha experiencia de guerra o qual formou seu
 campo namam^{ra} seg^{te}

Hiaõ nauanguar da quatro mil e quincentos gubites
 escopel^{ros} e tres mil andaluzes. Enas cobras debtes hiaõ logo
 mil e quincentos elches escopel^{ros} e outros quatro mil escopel^{ros}
 e outros Zuagos para q' fizessem aos gubites pelear por forza
 ou montadi por ser gente de q' não fia na M^{ra} debtes seguirão
 logo os berueros gente inutil e mal armada aonde se fia
 o meio de

de seu exercito emle hia a peca do Maluco em hua praça
de quarenta paços enquadra, e ele rodeado dos dasua guar
da leuana diante hui^{ra} rabos de canalo q^{ra} são Insignias
turquescas de q^{ra} se prezauam: a simais leuana neste lugar
do te band^{ras} de diferentes cores indo o canalo osq^{as} as le
uanao. E de tras dele outras do te band^{ras} com hua ordem
de atambores pequenos, trombetas, anafiles, chapas, e outros
instrum^{tos} barbaros de guerra de q^{ra} eles custumão os quais
erao sinal de br ali o Maluco: daqui p^{ra} tras hia a outra me
tade do exercito q^{ra} era agente de q^{ra} somais fiama porq^{ra}
nao era tao boa de guerra como a de diante, ordenada da
agente em fileiras longas portul ordem q^{ra} tudo o exercito vi
nhal sumto. Equasi fecharse em forma semi lunar de duas
pontas em cada hua das quais hia^{ra} Mil alarues de canalo
escolhidos a q^{ra} eles chamao Socorro dos de peo por lhes ser
uirem estes do q^{ra} Nos a nos ser uem as mangas em massos
esquadros

esquadros ^{de} isto ^{modo} ^{que} porserem estas pontas ^{de} Mars ^{pracas}
por causa da forma dita

Os alcajdes hiaõ a cavallo cada hum diante da sua
gente. os Sacaros na auanguarda mestrados com alguma
gente de cavallo encadeados em ordem de frente em fio huiõ a
pos outros repartidos todos pela frente de seu exercito p^a
serem os prim^{ros} q^{os} cometessem a batalha como officiaõ. E
toda a demais gente de cavallo hia por ambas as ilhangas
diante da gente de pee em ordem confusa de tal man^{eira} q^{ue} ser
cando a sua vontade nosso exercito por todas as p^{tes} ficava
mos nomeio sem nos poderem errar tiro algum. Os de pias q^{os}
são os escopel^{ros} de cavallo hiaõ entre as suas lanças este^{ndo}
didos todos em fila ro deando nosso exercito. Debtamã^{nte} co
toda esta gente em ordem dita q^{ue} Indaq^{ue} barbaros era ama
ris de la gente uersada en guerra. Sahio o Maluco ao encontro
aos cristaos q^{os} sahiao caminhando p^{ra} ali dar batalha co
mosica

1
fica dito: dom Duarte de Meneses Mestre de campo geral q
uia na vanguarda, mandou seu f.º dom João de Brito pedir
lho ordem do q.º anna de fazer, o qual achou de Brito recolhi.
do dentro nos esquadros fazendo oração de melhos di
ante de hum devoto crucifixo e deus por resposta q.º cami
nhassem de uagar na ordem q.º lho tinha dado para dar ba
talla. Levantandose vestido em huas fortes armas dou
radas, subio em hu canalizo murto meo, acompanhado
dos principais snores q.º alihão e p.º de a vanguarda
e o f.º de dom João de Brito. q.º se uia, o q.º dia. snor Infi
nita Mourama. se descobre ao q.º de Brito irado responde m.
menos de uem ser do q.º uos pare com. e chegando a vanguarda
da sandouatodos dizendo. ds nos de victoria q.º porcer
ta atenho o se comtao ualerosos capitans e caual.ºs de Brito
tempo seminha ba chegando anos agente de caualo do ini
migo rodeando nosso exercito em torno: E u agente de p.º
linha. f.º

tinha f^{to} alto aguardando no paco peronde annio de pas
 sar os nossos p^o commais uentagem seguir se u partido.
 E sua artelharria estava a sestada embocada a nosso cam
 po digo paco. Emparada de hum oul^{ro} q^o era p^o a se bom
 poble e tinha o maluco tanta confianca em sua boa fortu
 na q^o sempre ao dar das batalhas e de Mesmo punha fo
 go a prim^{ma} peça da artelharria q^o se de se parana. pelo q^o seu
 capitão dela chamado Mostafa chiruy the foi pedir li
 cencia para por fogo na artelharria porque era fog tempo e
 tinha nela embocado o exercito oristaõ. E o Maluco não
 podendo fazer o q^o oul^{ro} humana por sua pouca saude the
 mandou q^o comeca se pela peça em q^o eli punha fogo quãdo
 por sua mão de se parana: o q^o Mostafa fez. E de se parou
 quatro peças logo duas camaradas de quatro cada uma
 q^o foram doze peças as quais de se de avarão alguns canabos
 e homes nossos. o q^o visto pelos oristaõs the causou muito
 estanto

Espanha Enão ouu quem en seu poble ficasse firme. porq a
 sem desor gente amais de la bironha não tinhaõ descuberto
 a artelharria do inimigo por estar de tras do ouero. Ja diu
 em uijos ouij dauão q amão traxia. logo despararia o resto
 de sua artelharria q enão porto das vinte duas. e enq os
 nossos despararia quatro peças. o capitão Mdama. q adte
 tempo se achou bunto de vey hu dia. porq se não poem
 V. A. ensaluo com amillhor de sta carualra. enquanto hu tem
 po pois uo q passa. e diu mais baixo porq se não es
 caparaa nhum de nos ouros adq elrey commijto animo
 respondeo diferente confiança tenho eu namisori cordia.
 dedis. diroy aldana de q manra. sensibites isso diu al
 dana. Não uio V. A. q de hua so carga de artelharria q o
 inimigo desparou se comeou a baralhar no nosso campo. pois
 q se naa quando os inimigos cometerem come f. Snor abn
 da q estagente hu Portugesa e excelente pera agorra. São
 dos bito

25
bironhos Enunqua acoursarao Eao tempo de peleiar nao
sabendo a ordem militar Seande embarcar hois como
outros confundindose Eperdendo a ordem q a guerra pede
Nesmesmos Seande desbaratar porq como se reuo lere
entresi nao hade aver quemofaca tornar a ordenar Easi
fri q abnda qui os inimigos nao fnoa tantos. ames magente bi
tonha se confundio Eperdeo a ordem. Comisso a victoria
diz mais a clama. Snor Sena bom q V.A. fale a estes solda
dos na brigacao q tem neste dia de servir V.A. peleiarndo
como the melhor parecer a V.A. aibto fri e brij descorrendo
pelos esquadrois adiante dizendo. q he Vto meus bons tor
tegeses? detao pequena occasiao medais Mostras de honor?
nao Seia assim porq peleiarndo ganharao Nossos antigos
passados a honra q o detem Portugal E a firmo nos q Nagorra
nao ha lugar seguro nem na paz E terraa Comigo quemode
for cobar de Efo Vto se tornara seu lugar na avanguardia
Los inimigos

Los inimigos deoão outra terrivel carga de artelharria o q uen
 do os nossos começaro a q uerer remeter sem ordem nem tempo
 não nos podendo ningem ter porq Inda os Mouros estão
 bem afablados emão em ordem acometer comto daa furia. O
 capitão Mexandri Moreira portuges q hia com a suage te
 da Infanteria detangere uinha acanalo por ser alciado de
 hua perna na que se afamado desafio q toui em Italia co
 Arriagoa onq ele ficou uoncedor uendo o q passaua capou
 ca ordem de gente tao viltonha apouse do canalo dirido se
 rão Me todos testas q me apouo amorrer q o Senão hu dia de
 outra coutra uendo oua leuoto rej odano q a artelha mi
 gafaria e q segunda uia desparando não podendo ofrer
 seu inuen siuel animo al niuria fta aos seus sem uingaca
 com resoubto conselho dos q achou diante. Espor ser coutra q
 muiyto deseiaua seu Santiago Nos inimigos correndo a
 uos pelos coroneis e mais officiaes partirão alapar nossos
 esquadros

esquadras da vanguarda, remetendo apaco tirado e lan-
 go para os Mouros, indo elrey com a sua cavall^{ria} pelo seu
 lado e o duque com a sua pelo seu emparando os de pees a
 bravao caminho bem fugado pelos Mouros. Espiritaõ ani-
 mozo este prim^{ro} encontro erometida especialm^{te} pela parte
 de elrey q^o levando a Mourama de pees q^o diante, acharão
 metoraõ en fugida aos alarues de cavallo q^o sahrião a dar
 socorro aos seus. porq^o se em semelhantes lugares hi dado
 salaruerdade rezaõ sena q^o senaõ por do ea propria nacaõ.
 os de cavallo q^o como duque hiaõ uendoõ remeter o seguirão
 som^{te} e sena de cavallo os quais todos se quiderão bem no
 mear senaõ fiteira a fronte ao q^o são o serviros e sorto q^o se en
 algum tempo juidera fiteira d'umida ou de fante, contar o como
 este nobelissimo duque quiz aqui neste dia mostrar clara-
 mente q^o as como nos angue asim nos fiteiro descenda por
 linha mas cubina daqui e os fiteirissimos reis dom Alfonso quib^o
 e seuf^o

E se o domboão oseg^{do} de benome seus annos fora aquij.
 porq³ semelto entre os Mouros contanto animo Etão to esfor
 co. q³ ouirao todos com estes sesenta decannato abrir oesqua
 drão imigo de numero sem conto ondena seg^{da} uolta q³ sei
 deus deuender bom sua incerta vida aa segurouco morte
 tam gloriosa. E destes q³ com eli embravao ficario viuos al
 quis sete onoitos q³ são boas tel^{las} de suas obras. E ornan
 do anossos esquadras dosquais oq³ Maris se arroteiava
 era dos arrent^{ros} e caminhando com denodado paço de
 se iando cahum a sinaharse não ostando a ordem q³ con
 winha se adiantario acompanhados da gente Italiana
 e de alguia he espanhol q³ com o mesmo desejo caminhario
 ostu desios por ser gente q³ de muitas armas winhao carre
 gados e ser a terra muito quente e eles de diferente comprei
 cao e aca magrande se ficario muy abras e assim não a
 guardarao hús aos outros peruertendo a ordem necessa
 ria Mas.

Mas este desmancho remediu nossacaval^{ra} aqua sendo
 por diante auidaria Nossalnfant^{ra} romper os prim^{os}
 esquadros dos inimigos andatrules. E gelules escopel^{ras} e
 lhes tomario as band^{ras} fazendoos uoltar orobto e por em
 frigida de tal man^{ra} quando isto o Maluco dando se por
 perdido por uerq^o aanguarda de seu campo era rota e
 q^o todos os maris alarues decaualo orio potius em frigida
 cahio desmaiado decaualo abaixo em q^o andava bem
 doente. E uolou neste passo de hum dsbranhissimo aruio
 q^o ao tempo q^o cahio pos a ma^o Naboca dando a entender
 aos seus q^o o de si uollassom ea simphi porq^o logo cahio
 morto. Mostra fapiqui alcaij di ou capitao de sua guarda
 com diabolica manha pedio as andas emetendo dentro
 nelas fingio q^o hu deo a hum accidente. E q^o Mandaria q^o
 peleiassom. querem diler algus q^o cahio o Maluco de hum
 pilouro q^o lhe deu. Mas auerdadi hu q^o como uinhata m do
 ente espr.

esprecan dose o Maris q' pode ser os acualo Eastempio q'
vno os esquadros diam^{nos} rotos, aere sentandose h' opellar
ainde a disposicao q' traria não se sobpoita de veneno q' h' h' p'ra
dado a via dias, cahio morto subito Enão se pode di si
mular tanto sua morte q' alguns dos da sua vanguarda
onão de sem a entender e fugindo alguns p' nos gritavao
dij^{do} adiante oribtaos qui o Maluco h' morto. Neste co
mentos nossos esquadros se h'iaõ metendo ja muito pe
los dos Mouros com desceio de victoria. E foi de Man^{na} q' a
arcabuz^{na} por ser bironha se adiantou tanto q' de sempre
rou Nossa signaria Evendo os h'ib'aris. gente escopel^{na} de
canalo os nossos esquadros desquarnecidos de arcabu
z^{nos} por setarem, como h' dito adiantado muito, vierão se
chegando outraes aos nossos portos das absp^{tes}. E carregã
rão neles co h'ua Muiz oruel operada carga de pilouros
tornando de improviso a duplicar como outra. Neste instante

Se acuan.

alienantou entre os nossos hũa nos aqua qualquerm ditor q
 sahio dos ^{seu} argento Mor Pero Lopez diz do termo pabuna
 certo infernal e diabolica atalhadora de boa fortuna q
 naqueli dia se aparelhava aos scribas com aqua os nos
 sos fizerao alto não indo mais por diante no q de raõ lu
 gar aos renegados q abrindose recohesem os seus q erao
 endes barate: eles com os atzagos uoltando fizerao nobis
 animosa mte dissipando hũa igual carga de scopel ^{erao} co
 q acabariao de afaltar desi os scribas ao mesmo tempo al
 cai de Abraham supiciali co hũa grande pte de sua ca
 rna ^{na} carregou sobre ebrej o qual estava a sa apoderado
 da artelharria imiga não podendo resistir com tao pou
 ca gente atamãha furia q poder se retirou hum pouco ao
 favor dos nossos esqua dros achandoos sa abrimontados
 emal ordenados sem arcabuz ^{na} quando ebrej pondo
 os olhos nomais necessario q era não perder sua artelha

ria Scari

Se arrimou a ella o q̄ tambem fez por favorecer aos Memais
q̄ dali não tinham passado aonde tambem achou os q̄ não
o duque d'au^{to} e o xarife com seus Mouros. Neste interim
aconteceo q̄ o alcaide a Larcon abras nomeado, teve lugar
e oportunidade p^a se meter com os seus embreorio e os nossos
e a cometeo com muita força por de tras a retaguarda, o que
visto pelos outros Mouros tudo orde de seu campo a per
taraõ tanto por todas as p^{tes} nosso campo q̄ se athenão
resistir. Os q̄ estavam sobre a artelha se retirãõ p^a os
tudescos enq̄m a teli se tinha alguma esperança, mas en
fado rebto logo se retirãõ: o coronel e mais capitães braba
thavaõ m^{to} de os sustentar e persuadir assim com palavras
como conferidos, Mas nunca po de morrendo na diam^{ta} de
les o mesmo aconteceo a llasco das ilhas q̄ hã no corpo da
batalha como se utereo e com o de diogo Lopez de siq^{ma} qui
levava a cargo o journal seu sobrinho, e os Mouros q̄ a ella
horãõ

virão nosso estado e confusão como quem tinha a fortuna
 pela frente aludados do alcaide da Vila com seus Andalu
 zes pela retaguarda e todos os mais portadas as p^{tes} de rão
 nos criados tinha crudebissima carga de scope^{ma} com tanta
 nho ebrando e impeto q^o causou grande espanto e mor da
 no E ao mesmo tempo q^o foi a principal causa de nossa per
 dicao sem se sabendo de se levantar entre os nossos se
 couro ebrairos so dizendo. Socorro a retaguarda q^o entrã
 os Mouros por ela. E posto q^o avia disso algumas Matras não
 era assim. Eroy q^o Melhor q^o todos couria tudo. Deixou a
 estancia onde estava q^o era defendendo sua arte l^{ma} sos
 tendo pela não perder tudo o pelo da batalha encomenda
 do aos q^o ali estavam de lugar se passou a retaguarda a dar
 l^o Socorro com p^{te} de sua cavall^{ma} e peccas de m^{ta} quali
 dade q^o o seguirão mandando de caminho a l^{ta} de las l^{ma}
 q^o socorrese a vanguarda tanto q^o Eroy se apartou da l^{ta}
 Logo os.

os Inigos acarranão torceiraues como nossos porto das absp^{tes}
 começando com mais Inipeto pela lugar q^o e broy thes deicam,
 por onde comm^{ta} furia remeterão amaior p^{te} dos Memais de
 cavalo q^o átecontão onãotinhão asis^{lv} E como nossa cavala^{ma}
 ena pouca Enaque lap^{te} fuisse feita aq^o seguiu a broy, Não
 poderão resistir e fizerão os Mouros no star nossa cavala^{ma}
 sobre os tudescos Edelsta Man^{ma} acabaráo os Inigos derom
 per os armen^{ros} thespanhois onde Morreo sou mestre de
 campo dom Alonso daquilar com amais gente q^o o acompa
 nharia E os impuacaráo desordenados sobre acarrugem
 apoderandose os Inigos da nossa arte^{ma} onde por a defen
 der Morreo o baillio capitão dela E os capitães Mexandre
 Moreira Egama com oubras p^{as} de ali dade. Neste lugar
 morreo amorp^{te} da gente tudescas sou coronel Mons de
 amberge amais gente da avanquar da se retirou fugindo
 sem ordem dom duarte de Meneses Mestre de campo ge
 ral so

com alguns q^{os} se lhe abrontarao quis tornar sobre a arte de
 mas forao dos Mouros facilmente rebatidos pelos a charem
 singelos e assim os respucarao sobre a carruagem. Os Mou
 ros do Xarife uendo o que passaria sereno uerao com os
 seus tomando este partido por ultimo remedio e de casa
 rao so saluo o ideal becorim q^o aqui se he p^o real oucio es
 capando por a artila. Neste lugar Morreo tambem e thomas
 de lator o Marques comprindo com sua obrigaçao aon
 de tambem Morreo outros capitais fidalgos e aua^{ros}
 assim Portuguezes como estranq^{ros} e ruy q^o neste tempo co a
 sua costumada da ligeireza tornaua da daretaguarda en
 controuhorim go tpe de Mouros de aua^{ros} que pelearao co
 ele e lha derrubarao do m^o Jorge telo q^o intao leuaua o g^o
 q^o depois cahiu Morreo enfes. E ali ferirao a e ruy en hua^{ra} por
 nificando quasi so por falta do g^o que cahiu com dom
 Jorge telo. alguns Neste tempo seguirao adom durante de me

netes Mebre

mestre de campo geral q^{ua} hia por outro lado dando nos Mou-
 ros cuidando q^{ue} era elroy pelo guia^o q^{ue} travia. o q^{ue} Sedu^o hi^o
 ficar elroy quasi soo emudar o cavallo por ficar nesto con-
 tro apes sobre q^{ue} M^{or} tem grand^e contenda. mas auer da di-
 hi^o dar lho Jorge da Albuquerque seg^{do} ao peniao de vdos. E be-
 sepo de afirmar pois hi hum fidalgo tam bom cresta^o e uer-
 dad^o e eli mesmo odiz. Etam bom cavall^o e q^{ue} Nabata lha
 recebeo tantas feridas E bom sepo de erer de vdos q^{ue} ofaria^o
 uendo seu roy E nor apes uisto como ofes hum cavall^o.
 de angore a fr^{co} barreto de lima soo pela a Miradadi q^{ue} com-
 e linha. enfim elroy Sa a cavallo acompanhado de hum
 g^ospi de fidalgos q^{ue} acaso uierao ter com eli como foi dom
 fr^{co} Maliquarenhas. dom fernando de castro. fr^{co} barreto
 de lima. e cribrua^o de tauora. e outros fidalgos acompaña-
 doo o mais do tempo Cribrua^o de tauora. e o mais q^{ue} com
 eli se ueriao q^{ue} Morrerao diante de eli. Nesto meio tempo

admission

Schmou

Setornou com este golpe de fidalgos caminho da retaguarda
 aqua l achou desbaratada. E viu tantas e tao inauditas cru-
 eldades feitas nos nossos dos Mouros q quasi não cabem enco-
 racão humano. Ser isto ser bastante nos vizinhos e plebeos
 a tomarem as armas e se defenderem e morrerem com elas nas
 mãos conformi ao q devia: por onde bem considerar q pa-
 pelear ha mister uzo. E so veia honra. E q não hi falta de
 nacão pois a nossa em tantas ptes estaa aprovada de vdas
 as nacões. o q vendo e vey de puranayua de se iando morrer
 aresentando se hi a este desejo oes fuzo do conde de santarua
 dom fernando de albuera e outros fidalgos com q hião de rreba
 do os inimigos q diante se achavao franqueando se o caminho.
 E com esta determinação e vey se arrme sou aos Mouros dos
 quais foi conhecido pelos m^{tes} grandes. E continuos gritos q
 chamando por ele dava agente comum pouco urada a guerra
 crujdando q lhes podia valer no conflito enq estavao e to
 dos sense

sem se lembrarem q^a tinham armas para pelear. E pelo con-
tarem a vida q^a facilmente pudera ser morto. ores quando aia p^a
vicio o tomarem, donde tornou sair e virandose aos nossos
esquadros q^a estavam satisdos entregues, abatendo as armas
aos inimigos aqui l^o d^o Cristovão de taruora aia Melrey
Esnor qui^o remedio tomamos? ao qui^o Melrey respondeo. o do ceo.
Senossas obras omerecom. E arreMESSANDOSE contra ves aos Mou-
ros Seabrira^o eles lo cercaria^o para o tomar vicio. o q^o visto
por hum renegado. cujo nomi^o não foi possivel saberse. fala-
do como Mouros l^o d^o q^a Estiuem qui^o dos q^a elefaria
com Melrey q^a se entregasse a prisa^o. E a Cristovão de taruora
com rezois comenceo q^a com Melrey acabass^o. qui^o rer^o vicio e
entregar-se para o q^a significou aos Mouros q^a não chegassem
a ele nem l^o fizessem mal algum nem ofensa q^a l^o seria bom
pago. a q^a responderão q^a a si ofaria^o. mas q^a rendese as ar-
mas. Cristovão de taruora vendo q^a não podia ser menos pe-
dio a Melrey

ebrej a espada antes q chegassem a batar a. ebrej desviando
 pedras o braco dice nao he bem q a liberdade real se perqua
 sonao com auida o negado q Aluuis couvio. movido de
 algum exemplo e bomtelo, ou premio q se esperava. dice p tribu
 vao de tauora q he estaria Mais suntos sequerens ambos se
 guirna e batabharoy poruos salvar ao qual seguio ebrej e
 tribu vao de tauora. saindo desviados da batabha e de la
 estaria da como hum quarto de legoa. para a banda dorio
 quando de braues lhes sairao huns barbaros de tauora. e com
 algazares se ueriao brandindo as lanças p eles. o negado
 temendo ser morto os descomparou. ficou ebrej com tribu vao
 de tauora. dom Nullo Mascarenhas. Joao das siluas. de l. da
 silyna. e outros q nao quirem ser neste paco nomeados. q todos
 seriao ate dor os quais uendo seu fim diante ordenarao ombre
 gar se aos barbaros por reseruar auida de ebrej q da sua nao
 fabricao conta. Vndose hum deles p os barbaros os quais o aga

Talhario

Talharão Caos mais conseqüentes combates q' não despiras. Estes
armas aonde se afirma q' sobre o entregador da espada q' ali
nunqua quis dar, ou na contenda q' tiveram fôr turcos com
estes barbaros q' a ostinãõ cativos q' acaso ali chegãõ
por lhe quer tirar a presa, o matãõ de duas alfaniadas
na cabeça sobre a p^{te} esquerda, q' a estava desarmada, e de
hũa estocada abaixo de coraçãõ com hum vordugo de q' aca
bou a vida. indose p' onde sempre foi guiado pela sua heróica
virtude como de todos he sabida, acabando nella a liberdade
portuguesa. E mais ualorozo rei de animo q' ate se viu a
companhado de todas as virtudes, castidade, amor de d^s, cor
gueta, a simp^{os} q' o amãõ como peratidos remedio das
religios. comparo de todas as necessidades. sendo este rei e sor
nosso q' d^s tom quando acabou seus apressados dias de b
dade de vinte e quatro annos e seis meses e quatro dias. E
na este rei e sor robusto do corpo, curto de pebrina, com pri
do de por

de pernas, aluo dorobto e decabelo louro q tirava aruino
 Não se podem bimaginar os destrocos, iniurias, e cruel
 dades q neste tempo os Mouros e barbaros, como tais q trão
 executauão No campo em os crioulos o q alinda ontigres. E for
 tes liões se podia comm^{ta} rreão de tranhar. E muy boas teblas
 São os q escaparam viuos desta infelicia batalha, como foi o
 duque de Barcelos o qual sendo deonte a Mos foi ferido co hui
 piqui na testa, querendo ser companh^{ro} aos q derramaraõ
 seu sangue Nos campos da caçue, Mostrando ontãõ tenra
 ridade orca sangue donde desce de ficando no campo pas
 sante de noui mil e qm Mortos sendo esta a principal gente
 de Portugal porq de titulo, prelados, e fidalgos nos liuros
 passaraõ como breij Maris de seis centos e corenta e tantos. E de
 oriados na casta homes experimentados Nas armadas, ouiros
 lraõ trãõ. Mocos da cam^{ra} escou^{ros} e cavaleiros fidalgos perto
 de deus Mil de q ficaraõ viuos Menos de sesenta e tres como
 se pode

I

se pode bem saber pelo conhecimento de suas embarcações dos
Mouros pelo q^o se soube de a Metaba, e outros elches ouio cativo
fuij Morroreão Mais de bretemis. m^{tas} coutras notaveis dignas
de se escreverem, avião as quais por emitar pro proximidade de
seorme confirmar com brevidade, não aponho aqui, deita^o
doas a consideração daquelles q^o quizerem trazer a memoria
e tetao triste, etão des aventurado successo, e das coutras
tam labimoras q^o depois dele ao diante se seguirão. Porq^o qua
do o serenissimo rey dom sebastião q^o ds tem, se resolveo a br
sobre africa foi com a consideração devida aquirer libertar
e a suaterra do Bugo q^o nos amecaria a vii unhanca dos
turcos como q^o Maluco ganhou a africa ficando eles nela fa
zendo fundam^{to} de passar com poderosissimo exercito, tendo
palavra de smg^{de} q^o lhe daria os quatro mil thespanhois
q^o tinha mandado vir de grandes os mais ualerosos soldados
q^o en nossos tempos se uirao porq^o tinham Mais de deit a mlos

de continuas

de continuas escaramucas e saltes, sendo os coronéis Mondra-
 gon, e Sancho da Silva, e Bulhão Pomeiro q^o S. Mg^{de} mandou
 tornar de genoua, por se levantarem os estados contra os nor-
 domboão q^o ds^m tem alem dos quatro mil Italianos q^o Soão
 gomes da sua embaixador q^o era em Roma, foi fazer a
 floronca, e quatro mil turcosos, com doze mil portugueses. E tres
 mil cavalos gentetão experimentada q^o puderão bem rom-
 per qualquer campo por grande q^o fosse, sonão fora afalta
 dos hispanhois, por onde tambem não vierão os Italianos.
 Não podendo sa a este tempo o rei dom sebastião q^o ds^m tom dei-
 xar de ir arante, por estar emponhado com excessivos gastos
 e ser dado conta a todos os principes cristãos, de q^o necessaria-
 m^{te} se infere q^o aculpa viverão nossos peccados e promittio a
 si ds^m por seus oultos vultos por gloria dos q^o morrerão na infe-
 lica batalha ficando cativo o duque de barcelos q^o Muleij ha-
 met deu a S. Mg^{de} e dom Ant^o prior do crato q^o hum bu deubrou
 xi^o acabo

acabo de tres Meses de castidade comhi' e ondo. Easi vierão o conde
de Portalegre o qual nabatalha mostrou bom sangue donde pro
cedi' o baltando the o braço esquerdo de huiã araba de o conde
de santa cruz o qual uenio tambem manqua de huiã perna co
outras feridas q' nele não erão novas por ser uersado na ger
ra nas ptes da India a onde sustentou e desbaratou os Mouros
no cerco de chaul. o mais trabalhoso e espantoso q' ate se se sou
be. Não ficando pra o conde de linhares o qual chegando ao
rio. seguindo hum guiao q' diria ser de breg. outros dirão q'
não hi onão qui se seguir. uolitando se aos Mouros a onde o der
rubarão de algumas lancadas depois de hi auerqui' brado a lan
caneles. hum se ueriado se pos no seu cavallo. e uenio a hiri
la o q' hi não qui fazer. Não tirando o prece ualor aos Maes
q' não nomeio porq' Meur intento não foi tratar particularida
des. porq' de todas as mais ptes de sangue se pudera co uerdade
dizer muito não tirando seu lugar aos mortos de q' senão

brata

trata pois suas mortes ^{B.} hies serao sempre boas e as ^{as} de seus filhos
 e a caldade pois acabarao com seu reij e no trocando a vi
 da com a morte q' a todos deu nesta vida por pecha eterna. E na
 outra gloria in infinita. *Subtra Subtrorum amen* ~



BIBLIOTECA NACIONAL DE LISBOA



1590

